

BESLUT

RÅDETS BESLUT (EU) 2016/768

av den 21 april 2016

om godtagande av ändringarna av 1998 års protokoll till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar avseende tungmetaller

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 192.1 jämförd med artikel 218.6 a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande, och

av följande skäl:

- (1) Unionen är part i 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (Unece) (nedan kallad *konventionen*), efter det att konventionen godkändes 1981 ⁽¹⁾.
- (2) Unionen är part i 1998 års protokoll till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar avseende tungmetaller (nedan kallat *protokollet*), efter det att protokollet godkändes den 4 april 2001 ⁽²⁾.
- (3) Parterna i protokollet inledde förhandlingar under 2009, vilkas räckvidd utvidgades under 2010, med målsättningen att ytterligare förbättra skyddet av människors hälsa och miljön, bland annat genom att uppdatera gränsvärdena för utsläpp av luftföroreningar vid källan.
- (4) År 2012 antog de parter som var närvarande vid det 31:a mötet i verkställande organet för konventionen enhälligt besluten 2012/5 och 2012/6 om ändring av protokollet.
- (5) De ändringar som anges i beslut 2012/6 trädde i kraft och fick verkan på grundval av det snabbare förfarande som anges i artikel 13.4 i protokollet.
- (6) De ändringar som anges i beslut 2012/5 måste godtas av parterna i protokollet i enlighet med artikel 13.3 i protokollet.
- (7) Unionen har redan antagit instrument för frågor som omfattas av ändringarna av protokollet, inbegripet Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU ⁽³⁾.
- (8) Ändringarna av protokollet som anges i beslut 2012/5 bör därför godtas på unionens vägnar.

⁽¹⁾ EGT L 171, 27.6.1981, s. 11.

⁽²⁾ EGT L 134, 17.5.2001, s. 40.

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU av den 24 november 2010 om industriutsläpp (samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar) (EUT L 334, 17.12.2010, s. 17).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringarna av 1998 års protokoll till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar avseende tungmetaller (nedan kallat *protokollet*) godtas härmed på unionens vägnar.

Texten till ändringarna av protokollet enligt bilagan till beslut 2012/5 av verkställande organet för konventionen bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande ska utse den eller de personer som ska ha rätt att på unionens vägnar, i frågor som omfattas av unionens befogenhet, deponera det godtagandeinstrument som avses i artikel 13.3 i protokollet ⁽¹⁾.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 21 april 2016.

På rådets vägnar
G.A. VAN DER STEUR
Ordförande

⁽¹⁾ Dagen för ikraftträdandet av ändringarna till protokollet kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

ÄNDRINGAR AV PROTOKOLLET

i enlighet med bilagan till beslut 2012/5 av verkställande organet för konventionen

a) Artikel 1

1. I punkt 10 ska orden "av: i) detta protokoll, eller ii) en ändring av bilaga I eller II, där den stationära anläggningen lyder under villkoren i detta protokoll endast som en följd av denna ändring" ersättas med orden "för en part i detta protokoll. En part får besluta att inte betrakta en stationär anläggning som en ny stationär anläggning om den redan var godkänd av den behöriga nationella myndigheten vid tidpunkten för ikraftträdandet av protokollet för den parten och förutsatt att uppförandet eller den väsentliga modifieringen påbörjades inom fem år efter den dagen."

2. En ny punkt 12 ska läggas till efter punkt 11:

"12. *detta protokoll, protokollet och det här protokollet: 1998 års protokoll avseende tungmetaller, i dess uppdaterade version.*"

b) Artikel 3

3. I punkt 2 ska orden "Varje part skall" ersättas med orden "Med förbehåll för punkterna 2a och 2b ska varje part".

4. I punkt 2 a ska orden "för vilken bästa tillgängliga teknik identifieras i bilaga III" ersättas med "för vilken bästa tillgängliga teknik anges i riktlinjer som antagits av parterna vid ett möte i verkställande organet."

5. I punkt 2 c ska orden "för vilken bästa tillgängliga teknik identifieras i bilaga III" ersättas med "för vilken bästa tillgängliga teknik anges i riktlinjer som antagits av parterna vid ett möte i verkställande organet."

6. Nya punkter 2a och 2b ska införas efter punkt 2 enligt följande:

"2a. En part som redan var en part i detta protokoll före ikraftträdandet av en ändring som inför nya kategorier av anläggningar får tillämpa de gränsvärden som gäller för en 'befintlig stationär anläggning' på de anläggningar i en sådan ny kategori vars uppförande eller väsentliga modifiering påbörjades före utgången av två år från och med dagen för ikraftträdandet av ändringen för den parten, såvida inte och fram till dess att anläggningen genomgår en väsentlig modifiering.

2b. En part som redan var en part i detta protokoll före ikraftträdandet av en ändring som inför nya gränsvärden som gäller för en 'ny stationär anläggning' får fortsätta att tillämpa de gränsvärden som gällde tidigare på de anläggningar vars uppförande eller väsentliga modifiering påbörjades före utgången av två år från och med dagen för ikraftträdandet av ändringen för den parten, såvida inte och fram till dess att denna anläggning genomgår en väsentlig modifiering."

7. Punkt 5 ska ändras på följande sätt:

a) Följande meningar ska utgå: "Ett minimikrav är att parterna inom EMEP:s geografiska räckvidd skall använda de metoder och den tidsmässiga och geografiska fördelning som anges av EMEP:s styrande organ. Parterna utanför EMEP:s geografiska räckvidd skall som riktlinje använda de metoder som utvecklats genom verkställande organets arbetsplan."

b) Följande text ska läggas till efter den första meningen:

"Parter inom EMEP:s geografiska räckvidd ska använda de metoder som anges i de riktlinjer som tagits fram av EMEP:s styrande organ och antagits av parterna vid ett möte i verkställande organet. Parter i områden utanför EMEP:s geografiska räckvidd ska använda de metoder som utvecklats genom verkställande organets arbetsplan som vägledning."

8. En ny punkt 8 ska läggas till i slutet av artikel 3 enligt följande:

"8. Varje part bör aktivt delta i program inom ramen för konventionen om luftföroreningars inverkan på människors hälsa och miljön samt om atmosfärövervakning och atmosfärmodellering."

c) Artikel 3a

9. En ny artikel 3a ska läggas till enligt följande:

"Artikel 3a

Flexibla övergångsbestämmelser

1. Trots bestämmelserna i artikel 3.2 c och d får en part i konventionen som blir part i detta protokoll mellan den 1 januari 2014 och den 31 december 2019 tillämpa flexibla övergångsbestämmelser för tillämpningen av bästa tillgängliga teknik och gränsvärden för befintliga stationära anläggningar inom särskilda kategorier av stationära anläggningar enligt de villkor som anges i denna artikel.

2. En part som väljer att tillämpa flexibla övergångsbestämmelser enligt denna artikel ska ange följande i sitt instrument för ratifikation, godtagande eller godkännande av eller anslutning till detta protokoll:

- a) De särskilda kategorier av stationära anläggningar som förtecknas i bilaga II för vilka parten väljer att tillämpa flexibla övergångsbestämmelser, med förbehåll för att högst fyra sådana kategorier får anges.
- b) Stationära anläggningar vars uppförande eller väsentliga modifiering påbörjades före 1990 eller något av åren 1985–1995 enligt specifikation av en part vid ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning, som får omfattas av flexibla övergångsbestämmelser enligt punkt 5.
- c) En genomförandeplan i enlighet med punkterna 3 och 4, med en tidplan för ett fullständigt genomförande av de angivna bestämmelserna.

3. En part ska som ett minimikrav tillämpa bästa tillgängliga teknik för befintliga stationära anläggningar i kategorierna 1, 2, 5 och 7 i bilaga II senast åtta år efter detta protokolls ikraftträdande för parten, eller senast den 31 december 2022, beroende på vilket som infaller först, med undantag för fall enligt punkt 5.

4. Under inga omständigheter får en parts tillämpning av bästa tillgängliga teknik eller gränsvärden för befintliga stationära anläggningar skjutas upp längre än till den 31 december 2030.

5. Med avseende på en eller flera anläggningar som anges i enlighet med punkt 2 b får en part besluta, senast åtta år efter detta protokolls ikraftträdande för parten, eller senast den 31 december 2022, beroende på vilket som infaller först, att anläggningen eller anläggningarna kommer att stängas. En förteckning över sådana anläggningar ska lämnas som en del av partens nästa rapport enligt punkt 6. Krav på tillämpning av bästa tillgängliga teknik och gränsvärden ska inte gälla sådana anläggningar under förutsättning att anläggningen eller anläggningarna stängs ned senast den 31 december 2030. För en eller flera anläggningar som inte stängs ned senast den dagen ska parten därefter tillämpa bästa tillgängliga teknik och gränsvärden som gäller för nya anläggningar i tillämplig kategori.

6. En part som väljer att tillämpa flexibla övergångsbestämmelser enligt denna artikel ska överlämna rapporter till kommissionens sekretariatschef vart tredje år vilka beskriver partens framsteg med tillämpningen av bästa tillgängliga teknik och gränsvärden för de stationära anläggningarna i de kategorier som har identifierats enligt denna artikel. Kommissionens sekretariatschef ska göra treårsrapporterna tillgängliga för verkställande organet."

d) Artikel 7

10. Punkt 1 a ska ändras enligt följande:

- a) Följande ska läggas till i slutet av stycket: "Dessutom gäller följande:"

och

- b) De nya leden i och ii ska läggas till enligt följande:

"i) Parter som i enlighet med artikel 3.2 b, c och d tillämpar andra utsläppsbegränsande strategier ska dokumentera strategierna och deras förenlighet med de krav som uppställs i de punkterna,

- ii) Parter som bedömer att det inte är tekniskt och ekonomiskt genomförbart att tillämpa vissa av de gränsvärden som specificerats i enlighet med artikel 3.2 d ska rapportera och motivera detta.”

11. Punkt 1 b ska ersättas med följande:

- ”b) Varje part inom EMEP:s geografiska räckvidd ska, genom kommissionens sekretariatschef, rapportera information till EMEP om utsläppsnivåer för de tungmetaller som anges i bilaga I, med användning av de metoder som anges i de riktlinjer som tagits fram av EMEP:s styrande organ och antagits av parterna vid ett möte i verkställande organet. Parter i områden utanför EMEP:s geografiska räckvidd ska rapportera tillgänglig information om utsläppsnivåer för de tungmetaller som anges i bilaga I. Varje part ska också lämna information om utsläppsnivåerna för de substanser som anges i bilaga I under det referensår som specificeras i samma bilaga.”

12. Följande nya punkter ska läggas till efter punkt 1 b:

- ”c) Varje part inom EMEP:s geografiska räckvidd bör, genom kommissionens sekretariatschef, rapportera tillgänglig information till verkställande organet om sina program för luftföroreningars inverkan på människors hälsa och miljön samt atmosfärövervakning och atmosfärmodellering inom ramen för konventionen, i enlighet med riktlinjer som antagits av verkställande organet.
- d) Parter i områden utanför EMEP:s geografiska räckvidd bör lämna information liknande den som anges i c om verkställande organet begär det.”

13. Punkt 3 ska ändras på följande sätt:

- a) Orden ”EMEP ska i god tid inför verkställande organets årliga möte” ska ersättas med ”På begäran av och i enlighet med de tidsramar som fastställts av verkställande organet ska EMEP”.
- b) Orden ”och andra underorgan” ska läggas till efter ”EMEP”.
- c) Ordet ”relevant” ska läggas till efter ordet ”tillhandahålla”.

e) Artikel 8

14. Orden ”EMEP skall, med hjälp av lämpliga modeller och mätningar och i god tid inför verkställande organets årliga möte” ersätts med ”På begäran av och i enlighet med de tidsramar som fastställts av verkställande organet ska EMEP och dess tekniska organ och centrum, med hjälp av lämpliga modeller och mätningar,”.

f) Artikel 10

15. Punkt 4 ska ändras på följande sätt:

- a) Orden ”överväga att” ska läggas till efter ordet ”ska”.
- b) Gäller inte den svenska versionen.
- c) Orden ”för att minska utsläpp i atmosfären av de tungmetaller som anges i bilaga I” ska utgå.

g) Artikel 13

16. Punkt 3 ska ändras på följande sätt:

- a) Orden ”och dess bilagor I, II, IV, V och VI” ska ersättas med orden ”som inte är ändringar i bilagorna III och VII”.
- b) Orden ”då två tredjedelar av parterna” ska ersättas med ”då två tredjedelar av de parter som var parter vid tidpunkten för antagandet av ändringarna”.

17. I punkt 4 ska ordet "nittio" ersättas med talet "180".

18. I punkt 5 ska ordet "nittio" ersättas med talet "180".

19. Nya punkter 5a och 5b ska införas efter punkt 5 enligt följande:

"5a. För de parter som har godtagit ändringen ska det förfarande som anges i punkt 5b ha företräde framför det förfarande som anges i punkt 3 med avseende på ändringar av bilagorna II, IV, V och VI.

5b. Ändringar i bilagorna II, IV, V och VI ska antas enhälligt av de parter som är närvarande vid ett möte i verkställande organet. Ett år från den dag då kommissionens sekretariatschef meddelat ändringen till alla parter ska en sådan ändring träda i kraft för de parter som inte har lämnat en underrättelse till depositarien i enlighet med led a.

a) En part som inte kan godkänna en ändring i bilagorna II, IV, V och VI ska skriftligen underrätta depositarien om detta inom ett år från dagen för meddelandet om att ändringen antagits. Depositarien ska utan dröjsmål underrätta samtliga parter om mottagandet av varje sådant meddelande. En part får när som helst ersätta sin tidigare underrättelse med ett godtagande, och när ett godtagandeinstrument har deponerats hos depositarien ska ändringen i bilagan träda i kraft för parten.

b) Ändringar i bilagorna II, IV, V och VI ska inte träda i kraft om sammanlagt minst 16 parter antingen

i) har lämnat in underrättelse i enlighet med led a, eller

ii) inte har godtagit det förfarande som anges i denna punkt och ännu inte har deponerat sitt godtagandeinstrument i enlighet med punkt 3."

h) Artikel 15

20. En ny punkt 3 ska läggas till efter punkt 2:

"3. En stat eller en regional organisation för ekonomisk integration ska deklarera i sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument om den inte avser att vara bunden av de förfaranden som anges i artikel 13.5b vad gäller ändring av bilagorna II, IV, V och VI."

i) Bilaga II

21. I tabellen under rubriken II ska orden "bly och zink" på första raden i beskrivningen av kategori 5 ersättas med orden "bly, zink samt kisel- och ferromanganlegeringar".

j) Bilaga IV

22. Siffran "1." ska införas före första stycket.

23. I led a ska orden "för en part" införas efter orden "protokolls ikraftträdande".

24. Led b ska ändras på följande sätt:

a) I den första meningen ska ordet "åtta" ersättas med "två".

b) I slutet av första meningen ska orden "för en part eller den 31 december 2020, beroende på vilket som infaller senast" införas efter "protokolls ikraftträdande".

c) Den sista meningen ska utgå.

25. I slutet av bilagan ska nya punkter 2 och 3 läggas till enligt följande:

- "2. Trots vad som sägs i punkt 1, men med förbehåll för punkt 3, får en part i konventionen som blir part i detta protokoll mellan den 1 januari 2014 och den 31 december 2019 deklarera vid ratifikation, godtagande, godkännande av, eller anslutning till, detta protokoll att den kommer att förlänga tidsfristen för tillämpning av de gränsvärden som avses i artikel 3.2 d upp till 15 år efter dagen för ikraftträdandet av detta protokoll för den berörda parten.
3. En part som har gjort ett val i enlighet med artikel 3a i detta protokoll rörande en viss kategori av stationära anläggningar får inte dessutom lämna en deklaration enligt punkt 2 som gäller för samma kategori."

k) Bilaga V

26. Bilaga V ska ersättas med följande text:

"BILAGA V

Gränsvärden för kontroll av utsläpp från större stationära anläggningar

1. Det finns två typer av gränsvärden som är viktiga för utsläppskontrollen för tungmetaller:

- a) Värden för specifika tungmetaller eller grupper av tungmetaller.
- b) Värden för utsläpp av partiklar i allmänhet.

2. Generellt kan gränsvärden för partiklar inte ersätta specifika gränsvärden för kadmium, bly och kvicksilver eftersom mängden metall som är förenad med partikelformigt utsläpp skiljer sig mellan olika processer. Emellertid bidrar uppfyllandet av dessa gränser till en betydande minskning av tungmetallutsläppen i allmänhet. Kontroll av partikelformiga utsläpp är normalt dessutom billigare än att kontrollera enstaka ämnen, och kontinuerlig mätning av enstaka tungmetaller är normalt inte möjligt. Därför har gränsvärdena för partiklar en stor praktisk betydelse och fastställs också i denna bilaga i de flesta fall för att komplettera specifika gränsvärden för kadmium, bly eller kvicksilver.

3. Avsnitt A gäller andra parter än Förenta staterna. Avsnitt B gäller Förenta staterna.

A. Andra parter än Förenta staterna

4. I detta avsnitt (och endast här) avses med *stoft* mängden partiklar, oavsett form, struktur eller densitet, som är dispergerade i gasfasen vid provtagningspunktens förhållanden, kan samlas in genom filtrering enligt angivna specificerade villkor efter representativ provtagning av den gas som ska analyseras, och som stannar uppströms filtret och på filtret efter torkning under angivna betingelser.

5. I detta avsnitt avses med *utsläppsgränsvärde (ELV)* eller *gränsvärde* den kvantitet stoft och särskilda tungmetaller enligt detta protokoll i utsläppsgaserna från en anläggning som inte får överskridas. Om inte annat anges ska det beräknas i massa per volym av förorenande ämnen i utsläppsgaserna (uttryckt som mg/m³), vid standardförhållanden för temperatur och tryck för torrgas (volym vid 273,15 K, 101,3 kPa). Vad gäller syreinnehållet i utsläppsgaserna ska värdena för valda kategorier av större stationära anläggningar tillämpas. Utspädning i syfte att minska koncentrationerna av förorenande ämnen i utsläppsgaserna är inte tillåten. Idriftsättning, urdrifttagning samt underhåll av utrustning är undantagna.

6. Utsläppen ska i samtliga fall övervakas genom mätningar eller genom beräkningar som ger åtminstone samma noggrannhet. Överensstämmelse med gränsvärdena ska kontrolleras genom kontinuerliga eller icke-kontinuerliga mätningar eller någon annan fungerande teknisk metod, däribland kontrollerade beräkningsmetoder. Mätningar av relevanta tungmetaller ska göras minst en gång vart tredje år för varje industrikälla. Riktlinjer om metoder för mätning och beräkning som antagits av parterna vid ett möte i verkställande organet ska beaktas. Vid kontinuerliga mätningar föreligger överensstämmelse med gränsvärdena om de godkända månatliga genomsnittliga utsläppen inte överstiger utsläppsgränsvärdena.

Vid icke-kontinuerliga mätningar eller andra lämpliga bestämnings- eller beräkningsförfaranden föreligger överensstämmelse med gränsvärdena om medelvärdet, grundat på ett lämpligt antal mätningar under representativa förhållanden, inte överstiger utsläppsgränsvärdena. Mätmetodernas onoggrannhet får beaktas för kontrolländamål. Indirekt övervakning av substanser är också möjligt genom summaparametrar/kumulativa parametrar (t.ex. stoft som en summaparameter för tungmetaller). I vissa fall kan en viss teknik för behandling av utsläpp leda till att ett värde/gränsvärde bibehålls eller respekteras.

7. Övervakning av relevanta förorenande ämnen och mätning av driftsparametrar samt kvalitetssäkring av automatiska mätsystem och metoder för referensmätningar för att kalibrera dessa system ska genomföras i enlighet med Europeiska standardiseringskommitténs (CEN) standarder. Om CEN-standarder saknas ska ISO-standarder, nationella eller internationella standarder som kan garantera data av likvärdig vetenskaplig kvalitet tillämpas.

Förbränningsanläggningar (värmepannor och förbränning i processer inom industrin) med en installerad tillförd effekt på över 50 MWth ⁽¹⁾ (bilaga II, kategori 1)

8. Gränsvärden för stoftutsläpp från andra fasta och flytande bränslen än biomassa och torv ⁽²⁾:

Tabell 1

Bränsletyp	Tillförd effekt (MWth)	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³) ^(a)
Fasta bränslen	50–100	Nya anläggningar: 20 (stenkol, brunkol och andra fasta bränslen)
		Befintliga anläggningar: 30 (stenkol, brunkol och andra fasta bränslen)
	100–300	Nya anläggningar: 20 (stenkol, brunkol och andra fasta bränslen)
		Befintliga anläggningar: 25 (stenkol, brunkol och andra fasta bränslen)
	> 300	Nya anläggningar: 10 (stenkol, brunkol och andra fasta bränslen)
		Befintliga anläggningar: 20 (stenkol, brunkol och andra fasta bränslen)

⁽¹⁾ Förbränningsanläggningens installerade tillförda effekt beräknas som summan av effekten hos alla enheter som är anslutna till en gemensam skorsten. Enskilda enheter på mindre än 15 MWth ska inte beaktas vid beräkningen av den totala installerade tillförda effekten.

⁽²⁾ Framförallt ska utsläppsgränsvärdena inte tillämpas på

- anläggningar där biomassa och torv är det enda bränslet,
- anläggningar där förbränningsprodukterna används för direkt uppvärmning, torkning eller annan behandling av föremål eller material,
- efterförbränningsanläggningar som är avsedda att rena rökgaser genom förbränning och som inte används som en separat förbränningsanläggning,
- anordningar för regenerering av katalysatorer för katalytisk crackning,
- anordningar för omvandling av vätesulfid till svavel,
- reaktorer som används inom den kemiska industrin,
- koksugnsblock,
- cowperapparater,
- återvinningspannor i anläggningar för framställning av pappersmassa,
- ugnar för förbränning av avfall och
- anläggningar som drivs med diesel-, bensin- eller gasmotorer eller med gasturbiner, oavsett vilket bränsle som används.

Bränsletyp	Tillförd effekt (MWth)	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³) ^(a)
Flytande bränslen	50–100	Nya anläggningar: 20
		Befintliga anläggningar: 30 (generellt) 50 för användning av destillations- och omvandlingsrester från råoljaaffinering för egen förbrukning i förbränningsanläggningar
Flytande bränslen	100–300	Nya anläggningar: 20
		Befintliga anläggningar: 25 (generellt) 50 för användning av destillations- och omvandlingsrester från råoljaaffinering för egen förbrukning i förbränningsanläggningar
	> 300	Nya anläggningar: 10
		Befintliga anläggningar: 20 (generellt) 50 för användning av destillations- och omvandlingsrester från råoljaaffinering för egen förbrukning i förbränningsanläggningar

^(a) Gränsvärdena avser en syrehalt på 6 % för fasta bränslen och 3 % för flytande bränslen.

9. Särskilda bestämmelser för förbränningsanläggningar som avses i punkt 8:

- a) En part får göra undantag från skyldigheten att iaktta de utsläppsgränsvärden som avses i punkt 8 i följande fall:
 - i) För förbränningsanläggningar som normalt använder gasformigt bränsle och som på grund av ett plötsligt avbrott i gasförsörjningen, undantagsvis måste använda andra typer av bränsle och därför skulle behöva vara utrustade med anordningar för rökgasrening.
 - ii) För befintliga förbränningsanläggningar som inte är i drift mer än 17 500 drifttimmar från och med den 1 januari 2016 och senast till och med den 31 december 2023.
- b) Om en förbränningsanläggning utökas med minst 50 MWth ska de utsläppsgränsvärden som anges i punkt 8 för nya anläggningar tillämpas på den utbyggnadsdel som påverkas av ändringen. Utsläppsgränsvärdena beräknas som ett genomsnitt, vägt med den faktiska tillförda effekten för både den befintliga och den nya delen av anläggningen.
- c) Parterna ska se till att det föreskrivs förfaranden som ska följas om reningsutrustningen fungerar dåligt eller havererar.
- d) När det gäller en flerbränsleanläggning som samtidigt utnyttjar två eller flera bränsletyper, ska utsläppsgränsvärdena fastställas som ett vägt genomsnitt av gränsvärdena för de enskilda bränslena, på grundval av den tillförda effekten för varje bränsletyp.

Primär- och sekundärindustri för järn och stål (bilaga II, kategori 2 och 3)

10. Gränsvärden för stoftutsläpp:

Tabell 2

Aktivitet	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³)
Sintringsanläggning	50
Pelleteringsanläggning	20 för krossning, malning och torkning 15 för alla övriga steg i processen
Masugn: varmapparater	10
Syrgasprocess vid ståltillverkning och gjutning	30
Elektrisk ståltillverkning och gjutning	15 (befintlig) 5 (ny)

Järngjuterier (bilaga II, kategori 4)

11. Gränsvärden för stoftutsläpp från järngjuterier:

Tabell 3

Aktivitet	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³)
Tackjärnsgjuterier: alla ugnar (kupol, induktion, roterande), alla form- ningar (engångsformar, permanenta formar)	20
Varmvalsning	20 50 när ett textiltfilter inte går att använda på grund av förekomsten av våta gaser

**Framställning och bearbetning av koppar, zink och kisel- och ferromanganlegeringar, innefattande Imperial Smelting-
ugnar (bilaga II, kategori 5 och 6)**

12. Gränsvärde för stoftutsläpp från framställning och bearbetning av koppar, zink och kisel- och ferromanganlegeringar:

Tabell 4

	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³)
Framställning och bearbetning av andra metaller än järn	20

Framställning och bearbetning av bly (bilaga II, kategori 5 och 6)

13. Gränsvärden för stoftutsläpp från framställning och bearbetning av bly

Tabell 5

	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³)
Framställning och bearbetning av bly	5

Cementindustri (bilaga II, kategori 7)

14. Gränsvärden för stoftutsläpp från cementframställning

Tabell 6

	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³) ^(a)
Cementanläggningar, brännugnar, kvarnar och klinkerkylare	20
Cementanläggningar, brännugnar, kvarnar och klinkerkylare med samförbränning av avfall	20

^(a) Gränsvärdena avser en syrehalt på 10 %.**Glasindustrin (bilaga II, kategori 8)**

15. Gränsvärden för stoftutsläpp från glastillverkning

Tabell 7

	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³) ^(a)
Nya anläggningar	20
Befintliga anläggningar	30

^(a) Gränsvärdena avser en syrehalt på 8 % för kontinuerlig smältning och 13 % för icke-kontinuerlig smältning.16. Gränsvärde för blyutsläpp för glastillverkning 5 mg/m³.**Klor-alkaliindustrin (bilaga II, kategori 9)**

17. Befintliga klor-alkalifabriker som använder kvicksilvercellprocessen ska gå över till kvicksilverfri teknik eller stängas senast den 31 december 2020. Under tiden fram till övergången gäller nivån på 1 g per Mg ⁽¹⁾ klorproduktionskapacitet för kvicksilver som släpps ut i atmosfären av en fabrik.

18. Nya klor-alkalifabriker ska bedriva kvicksilverfri verksamhet.

Avfallsförbränning (bilaga II, kategori 10 och 11):

19. Gränsvärden för stoftutsläpp från avfallsförbränning

Tabell 8

	Utsläppsgränsvärde för stoft (mg/m ³) ^(a)
Förbränning av kommunalt avfall, icke-farligt avfall, farligt avfall och medicinskt avfall	10

^(a) Gränsvärdena avser en syrehalt på 11 %.⁽¹⁾ 1 Mg = 1 ton.

20. Gränsvärden för kvicksilverutsläpp från avfallsförbränning: 0,05 mg/m³.
21. Gränsvärde för kvicksilverutsläpp för samförbränning av avfall i kategorierna 1 och 7: 0,05 mg/m³.

B. Amerikas förenta stater

22. Gränsvärden för kontroll av utsläpp av partiklar och/eller tungmetaller från stationära anläggningar inom följande kategorier av stationära anläggningar, och de anläggningar som de avser, anges i följande dokument:
- a) Steel Plants: Electric Arc Furnaces – 40 C.F.R. Del 60, avsnitten AA och AAa,
 - b) Small Municipal Waste Combustors – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt AAAA,
 - c) Glass Manufacturing – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt CC,
 - d) Electric Utility Steam Generating Units – 40 C.F.R. Del 60, avsnitten D och Da,
 - e) Industrial-Commercial-Institutional Steam Generating Units – 40 C.F.R. Del 60, avsnitten Db och Dc,
 - f) Municipal Waste Incinerators – 40 C.F.R. Del 60, avsnitten E, Ea och Eb,
 - g) Hospital/Medical/Infectious Waste Incinerators – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt Ec,
 - h) Portland Cement – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt F,
 - i) Secondary Lead Smelters – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt L,
 - j) Basic Oxygen Process Furnaces – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt N,
 - k) Basic Process Steelmaking Facilities (after 20 January 1983) – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt Na,
 - l) Primary Copper Smelters – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt P,
 - m) Primary Zinc Smelters – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt Q,
 - n) Primary Lead Smelters – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt R,
 - o) Ferroalloy Production Facilities – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt Z,
 - p) Other Solid Waste Incineration Units (after 9 December 2004) – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt EEEE,
 - q) Secondary lead smelters – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt X,
 - r) Hazardous waste combustors – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt EEE,
 - s) Portland cement manufacturing – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt LLL,
 - t) Primary copper – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt QQQ,
 - u) Primary lead smelting – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt TTT,
 - v) Iron and steel foundries – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt EEEEE,
 - w) Integrated iron and steel manufacturing – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt FFFFF,
 - x) Electric Arc Furnace Steelmaking Facilities – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt YYYYY,
 - y) Iron and steel foundries – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt ZZZZZ,
 - z) Primary Copper Smelting Area Sources – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt EEEEE,

- aa) Secondary Copper Smelting Area Sources – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt FFFFFF,
 - bb) Primary Nonferrous Metals Area Sources: Zinc, Cadmium, and Beryllium – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt GGGGGG,
 - cc) Glass manufacturing (area sources) – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt SSSSSS,
 - dd) Secondary Nonferrous Metal Smelter (Area Sources) – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt TTTTTT,
 - ee) Ferroalloys Production (Area Sources) – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt YYYYYY,
 - ff) Aluminum, Copper, and Nonferrous Foundries (Area Sources) – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt ZZZZZZ,
 - gg) Standards of Performance for Coal Preparation and Processing Plants – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt Y,
 - hh) Industrial, Commercial, Institutional and Process Heaters – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt DDDDD,
 - ii) Industrial, Commercial and Institutional Boilers (Area Sources) – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt JJJJJJ,
 - jj) Mercury Cell Chlor-Alkali Plants – 40 C.F.R. Del 63, avsnitt IIII,
- och
- kk) Standards of Performance Commercial and Industrial Solid Waste Incineration Units for which Construction is Commenced after November 30, 1999, or for which Modification or Reconstruction is Commenced on or after 1 June 2001 – 40 C.F.R. Del 60, avsnitt CCCC."

l) Bilaga VI

27. Punkt 1 ska ändras på följande sätt:

- a) Orden "Om inte annat anges i denna bilaga får blyinnehållet i saluförd bensin avsedd för fordon som skall köras på väg" ska ersättas med "Blyinnehållet i saluförd bensin avsedd för fordon som ska köras på väg får".
- b) Orden "sex månader efter" ska utgå.
- c) Orden "för en part" ska läggas till efter ordet "protokoll".

28. Punkt 3 ska utgå.

29. I punkt 4 ska orden "En part har" ersättas med "Trots vad som sägs i punkt 1 har en part".

30. I punkt 5 ska följande text ersätta inledningen före punkt a:

"Varje part ska, senast den dag då protokollet träder i kraft för parten, uppnå koncentrationsnivåer som inte överstiger:"
